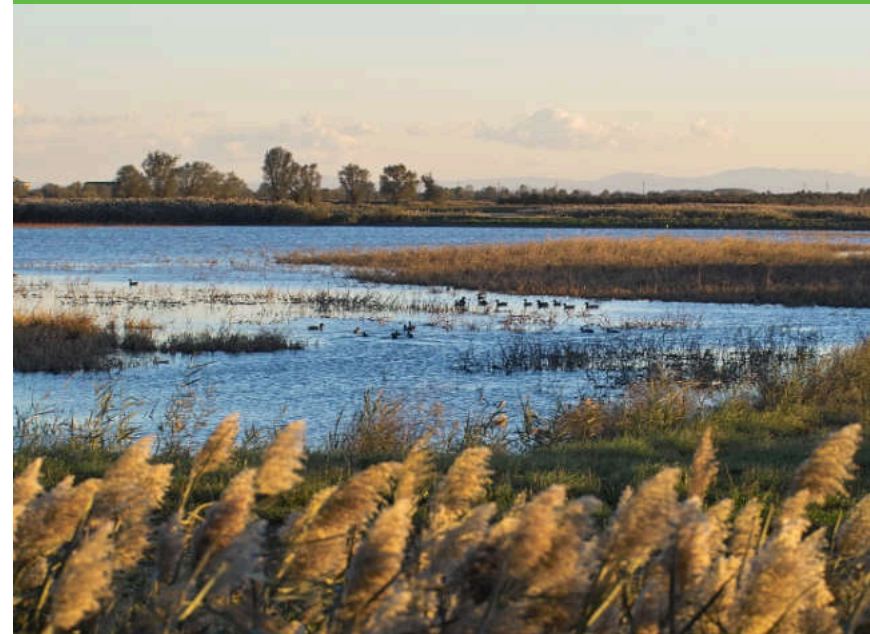


# Mirandola e il suo territorio



11


 territori  
**Bologna  
Modena**


**COMUNE  
DI  
MIRANDOLA**  
 Città dal 1597


 CENTRO DI EDUCAZIONE ALLA SOSTENIBILITÀ  
**'La Raganella'**

## Viaggio in Provincia. Ritorno in Pianura! A trip to the countryside. Back to the Plain!

Iniziativa realizzata dal Comune di Mirandola nell'ambito della promozione territoriale legata alla Ciclovía del Sole, in collaborazione con il Territorio Turistico Bologna-Modena. La mappa è la n. 11 della serie Ritorno in Pianura, in cui sono rappresentati i territori dei comuni del bolognese e modenese che hanno aderito al progetto.

Presso il Barchessone Vecchio, il CEAS La Raganella svolge periodicamente visite ed eventi. A richiesta sono disponibili visite guidate e tour per gruppi e comitive.

La struttura del Barchessone Vecchio è aperta nei fine settimana dalla primavera all'autunno con un programma di iniziative pubblicate annualmente sul sito del Comune di Mirandola.

*Initiative carried out by the Municipality of Mirandola as part of the touristic promotion linked to the Ciclovía del Sole (Sun Route), in collaboration with Territorio Turistico Bologna-Modena. This is the map nr. 11 of the "Back to the plain" series, illustrating the territories of the municipalities of Bologna and Modena area that joined the project.*

*At the Barchessone Vecchio CEAS La Raganella regularly organizes visits and events. Additionally, guided tours for individuals and groups can be arranged upon request. The Barchessone Vecchio structure is open on weekends from spring to autumn, with an annual program of events published on the Mirandola Municipality's website.*


### Informazioni

> [ceas.laraganella@comune.mirandola.mo.it](mailto:ceas.laraganella@comune.mirandola.mo.it) | [turismo@comune.mirandola.mo.it](mailto:turismo@comune.mirandola.mo.it)

per **approfondire**

> [www.comune.mirandola.mo.it/la-raganella](http://www.comune.mirandola.mo.it/la-raganella)

 [ceas\\_laraganella](https://www.instagram.com/ceas_laraganella)

 Mirandola Città dal 1597

### Mapa n. 11 - Mirandola e il suo territorio

Disegno F. Usai | Grafica L. Bresciani, S. L'in | Contenuti turistici L. Cavicchi,

La Nostra Mirandola ODV | Stampa Il Torchio

Fotografie Comune di Mirandola, V. Bergamini, E. Borghi

### a cura di



Sustenia srl

Via Marzocchi, 16 - 40017 San Giovanni in Persiceto BO

051 6871051 - [info@sustenia.it](mailto:info@sustenia.it)



### Il sito della Rete Natura 2000 "Valli Mirandolesi"

Le Valli Mirandolesi si trovano nella frazione di San Martino Spino e occupano parte della bassa pianura modenese, ai confini con le province di Mantova a Nord e di Ferrara ad Est. L'area è **Zona di Protezione Speciale (Z.P.S.)** della Rete Natura 2000 istituita dall'Unione Europea.

Quest'area valliva, cancellata dalle bonifiche agricole tra Otto e Novecento, vide la **realizzazione di bacini artificiali per ripristini ambientali** che hanno riportato diversi settori nelle condizioni ambientali di un tempo, con una vegetazione tipica degli ambienti umidi, come la diffusa presenza di canneti a Cannuccia di palude e Tife. Sui dossi, rimboschiti con specie autoctone (Farnia, Carpino bianco, Frassino, Acero campestre, Olmo, Ontano nero), ricompare il bosco planiziale, e lungo i fossi, dove è presente una certa risalita salmastra, si presentano le caratteristiche siepi di Tamerice minore.

La visita alle Valli Mirandolesi è guidata da percorsi pedonali, piste ciclabili, punti per la sosta, pannelli informativi ed interpretativi, nel rispetto delle specie animali e vegetali presenti. Nelle Valli Mirandolesi hanno sede il **Centro di Educazione alla Sostenibilità "La Raganella"** e la **Stazione Ornitologica Modenese "Il Pettazzurro"** (indicati nella mappa).

### The Valli Mirandolesi Special Protection Area

*The Valli Mirandolesi area is located in the hamlet San Martino Spino and encompasses a portion of the low Modena plain, sharing borders with the provinces of Mantua to the North and Ferrara to the East. It is designated as a site of community importance within the "Natura 2000" network.*

*This wetland area, previously reclaimed for agriculture in the 18th and 19th centuries, has undergone environmental restoration, featuring artificial basins that recreate the habitats of the past. Today, the landscape showcases the resurgence of typical wetland vegetation, including the widespread presence of Common Reed and Cattails. On the hills, the plain woodland re-emerges with native species such as Common Oak, White Hornbeam, Ash, Field Maple, Elm, and Black Alder. Along the ditches, Tamarisk hedges thrive, thanks to the brackish water.*

*The Valli Mirandolesi area offers visitor-friendly amenities such as pedestrian paths, cycle lanes, rest areas, and informative panels. All these elements are thoughtfully designed to ensure a respectful experience for plant and animal species. The Center for Sustainability Education "La Raganella" and the Ornithological Station "Il Pettazzurro" are situated in the area, as indicated on the map.*

### I Barchessoni

I Barchessoni sono particolari edifici in mattoni, a uno o due piani, dalla caratteristica **pianta poligonale**. Un tempo adibiti a stalle per l'allevamento equino e oggi parte caratterizzante del patrimonio storico mirandolese, questa tipologia architettonica consentiva la creazione di un ambiente unico, molto ampio e funzionale. Dei sette Barchessoni costruiti tra il 1824 e il 1893, **oggi ne restano quattro**: il Barchessone Vecchio, il Barchessone Barbieri, il Barchessone Portovecchio e il Barchessone Fieniletto.

*The Barchessoni are characteristic brick buildings, one or two floors high, with a distinctive polygonal shape. Once used as stables for horse breeding and now a defining part of the historical heritage of Mirandola, the architecture creates a unique, spacious, and functional environment. Of the seven Barchessoni built between 1824 and 1893, four remain today: Barchessone Vecchio, Barchessone Barbieri, Barchessone Portovecchio, Barchessone Fieniletto.*



Barchessone vecchio

### Cosa si può osservare

L'abbondanza di acque e la presenza di zone depresse e caratterizzate da suoli prevalentemente argillosi sono fattori ottimali per la vita dell'avifauna legata alle zone umide. La bassa pianura modenese è, infatti, collocata lungo le **principali rotte di volo dei migratori**, che qui trovano condizioni idonee non solo per la sosta durante il passo, ma anche per la riproduzione (specie meridionali o transahariane) o lo svernamento (specie nordiche).

Numerose sono le **anatre** (Marzaiola, Germano reale, Fischione, Mestolone, Codone, Alzavola), gli **ardeidi** (Airone cinerino, Garzetta, Nitticora, Airone bianco maggiore, Airone guardabuoi; più rari Airone rosso, Tarabuso e Tarabusino).

Dove le acque basse si alternano a piccole secche si osservano diversi **limicoli** (Pittima reale, Cavaliere d'Italia, Chiurlo, Beccaccino, Piro piro boschereccio). Nei prati umidi si possono ammirare Pavoncella, Combattente e Piviere dorato. Ricca è la presenza di **rapaci notturni e**

**diurni**: Civetta, Gufo comune, Allocco, Barbagianni, Albanella minore, Falco di palude, Gheppio, Falco grillaio, Poiana.

### What can be observed

*Due to the abundance of water and the presence of low-lying areas with clayey soils, the low plain of Modena offers ideal conditions for a diverse range of bird species associated with wetlands. Positioned along the primary migratory bird routes, this region not only provides a suitable stopover during migration but also supports reproduction, especially for southern or trans-Saharan species, and wintering for northern species.*

*The area hosts a variety of ducks (Garganey, Mallard, Wigeon, Shoveler, Pintail, Teal) and herons (Grey Heron, Little Egret, Black-Crowned Night Heron, Great White Egret, Cattle Egret; with less frequent sightings of the Purple Heron, Bittern, and Little Bittern). In zones where shallow waters alternate with small dry areas, various waders can be observed (Black-tailed Godwit, Black-winged Stilt, Curlew, Common Snipe, Wood Sandpiper). Wet meadows showcase species such as Lapwing, Ruff and Golden Plover.*

*The presence of both nocturnal and diurnal raptors is notable, including Little Owl, Long-eared Owl, Tawny Owl, Barn Owl, Montagu's Harrier, Marsh Harrier, Kestrel, Lesser Kestrel and Buzzard.*



Spatole



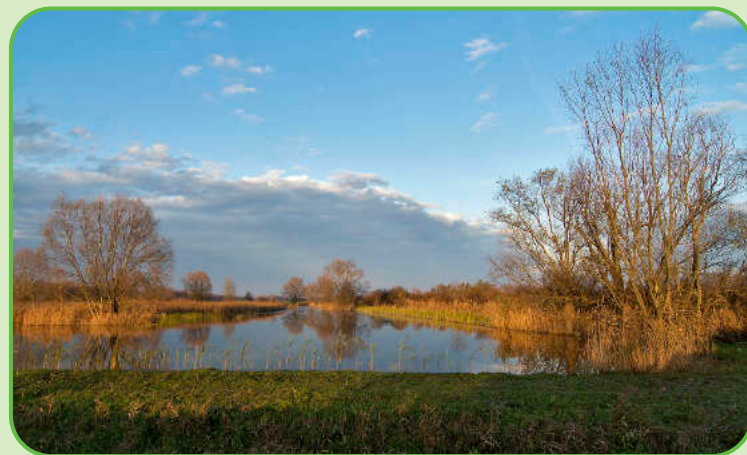
Pendolino



Marzaiola



Tarabuso



## Mirandola

Città natale della famiglia Pico, di cui faceva parte il celebre filosofo umanista Giovanni Pico della Mirandola, mantiene traccia della pianta ottagonale di città-fortezza rinascimentale; l'anello ciclabile della Circonvallazione è traccia delle mura che circondavano la città dalla caratteristica forma a "stella". Intorno al nucleo centrale di piazza Costituente si innalzano i fabbricati, in parte originali e in parte ricostruiti, dell'antico complesso del castello dei Pico. Nonostante il violento terremoto da cui la città è stata colpita nel 2012, danneggiando buona parte del centro storico, Mirandola conserva tutt'ora traccia del suo grande passato, in luoghi unici per il loro valore storico e artistico. *The hometown of the Pico family, to which the renowned humanist philosopher Giovanni Pico della Mirandola belonged, still preserves the octagonal layout of a Renaissance fortress city. The cycle path of the Circonvallazione traces the walls that once surrounded the city in the distinctive "star" shape. Around the central core of Piazza Costituente rise the buildings, partly original and partly reconstructed, of the Pico Castle. Despite the violent earthquake that largely damaged the historic center in 2012, Mirandola still bears traces of its illustrious past in unique places of historical and artistic value.*

### 6 Polo culturale Il Pico

Sorge all'interno del complesso della Chiesa di San Francesco, uno dei più antichi edifici della città. La chiesa e il limitrofo convento francescano compaiono già nel primissimo assetto urbano risalente al XIII secolo. Il convento, prima degli eventi sismici del 2012, costituiva la sede del Liceo Classico Giovanni Pico, mentre la Chiesa veniva utilizzata a scopi religiosi. Dopo una profonda riqualificazione, dal 2023 ospita il nuovo polo culturale di Mirandola, che comprende la Biblioteca Comunale Eugenio Garin (il cui patrimonio supera i 70mila volumi ed è composto anche da fondi storici), sala conferenze e spazi di coworking. *It stands within the complex of the Church of San Francesco, one of the oldest buildings in the city. The church and the adjacent Franciscan convent appear in the very early urban layout dating back to the 13th century. Before 2012, the convent was the location for the Classical High School Giovanni Pico, and the church was used for religious purposes. Following a profound redevelopment, since 2023, it houses the new cultural center of Mirandola: the Eugenio Garin Municipal Library (whose heritage exceeds 70,000 volumes and includes historical collections), a conference hall, and co-working spaces.*

### 7 Ghetto ebraico

Anche a Mirandola è testimoniata la presenza della comunità ebraica, attiva durante l'epoca del Ducato. Nel Rinascimento sono noti i rapporti tra Giovanni Pico e gli Ebrei, che insegnarono al celebre filosofo la lingua e la cultura ebraica, inclusa la cabala. Il Ghetto oggi corrisponde a via Marsala e via Milazzo, e vi si può accedere tramite un angusto arco situato lungo piazza Costituente.

*The presence of the Jewish community is attested also in Mirandola, active during the era of the Duchy. In the Renaissance, there are documented relationships between Giovanni Pico and the Jews, who taught the famous philosopher the language and culture of the Jewish community, including the Kabbalah. The Ghetto corresponds today to Via Marsala and Via Milazzo and can be accessed through a narrow arch located along Piazza Costituente.*

### 1 Palazzo Comunale

Il grande loggiato dalle linee rinascimentali che affaccia su Piazza Costituente fu edificato nel 1468 per volere della contessa Giulia Boiardo e di Galeotto I Pico, su un edificio preesistente. Alla fine dell'Ottocento, una pesante ristrutturazione vede la ricostruzione dell'intero porticato; il loggiato a sei archi ospita colonne in marmo di Verona sulle quali sono riportate le unità di misura anticamente in uso nel Ducato della Mirandola.

*The grand loggia with Renaissance lines overlooking Piazza Costituente was built on a pre-existing building in 1468, at the behest of Countess Giulia Boiardo and Galeotto I Pico. At the end of the 19th century, a substantial renovation reconstructed the entire arcade; the columns made of Verona marble which forms the six arches of the loggia hosts the units of measurement formerly used in the Duchy of Mirandola.*



### 2 Palazzo della Ragione

Situato nell'angolo tra Piazza Costituente e Via Volturno, risale al Trecento e nacque come sede del podestà, che amministrava la giustizia nel Ducato della Mirandola. Il palazzo presenta tre arcate tamponate in stile tardo gotico a sesto acuto che testimoniano l'esistenza in passato di un antico portico. Nello spigolo del palazzo è possibile vedere un balconcino sorretto da mensoloni scolpiti nel marmo.

*Located at the corner between Piazza Costituente and Via Volturno, it dates back to the 14th century and was originally built as the seat of the Podestà, who administered justice in the Duchy of Mirandola. The palace features three bricked-up arches in a late Gothic pointed style, indicating the existence of a former portico. In the corner of the building, you can observe a small balcony supported by corbels carved in marble.*



### 3 Palazzo Bergomi

Sempre su Piazza Costituente si affaccia Palazzo Bergomi, che riprende lo stile del vicino Palazzo Comunale. La sua imponenza ed eleganza, caratterizzata da forme rinascimentali ispirate all'architettura lombarda e ferrarese, rispecchia la potenza economico-politica dei proprietari, i notai chiamati Sàssoli de' Bergami, cioè originari di Bergamo.

*Palazzo Bergomi overlooks Piazza Costituente, mirroring the style of the nearby Town Hall. Its grandeur and elegance, marked by Renaissance forms inspired by Lombard and Ferrara architecture, reflect the economic and political power of its owners, the notaries known as Sàssoli de' Bergami, originally from Bergamo. The palace is unfinished towards the North.*

### 4 Duomo

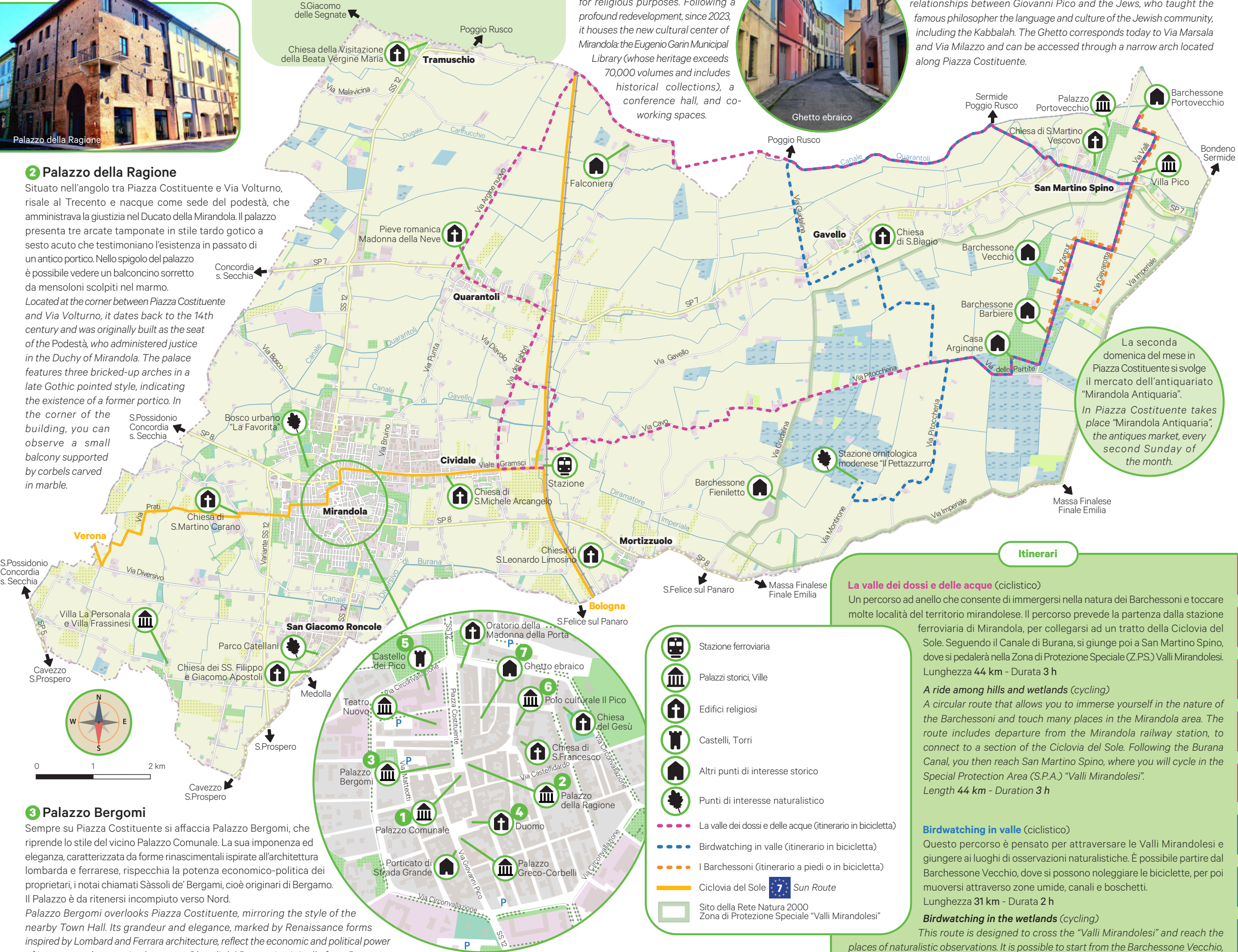
La chiesa di Santa Maria Maggiore venne costruita in stile tardo gotico a partire dal 1440 e completata nel 1470 dalla famiglia Pico, per motivi strategici: grazie alla sua realizzazione, i signori di Mirandola poterono istituire all'interno della cittadella la Parrocchia della Mirandola, quando a quel tempo, la gestione delle anime dipendeva dalla Pieve di Santa Maria della Neve di Quarantoli. Oggi l'edificio presenta una facciata ricostruita nel XIX secolo in forme neogotiche e al suo interno ospita pregevoli dipinti, affreschi e monumenti funebri.

*The church of Santa Maria Maggiore was built in late Gothic style starting from 1440 and completed in 1470 by the Pico family for strategic reasons. Thanks to its construction, the Lords of Mirandola were able to establish the Parish of Mirandola within the citadel, at a time when the management of souls depended on the Pieve of Santa Maria della Neve in Quarantoli. Today, the building features a facade reconstructed in the 19th century in neo-Gothic style and houses valuable paintings, frescoes, and funerary monuments.*

### 5 Castello dei Pico

Simbolo del potere militare della famiglia dei Pico e anticamente famoso per la sua inespugnabilità, vide nascere nel 1463 il personaggio mirandolese che ha dato maggior lustro alla città, Giovanni Pico. Restaurato nel 2006 dopo anni di abbandono, è stato reso nuovamente inagibile dal terremoto del 2012. Il progetto della sua ricostruzione è in fase avanzata.

*A symbol of the military power of the Pico family and historically renowned for its impregnability, it witnessed the birth, in 1463, of the person who brought the greatest prestige to the city, Giovanni Pico. Restored in 2006 after years of neglect, it was once again uninhabitable by the earthquake of 2012. The reconstruction project is in an advanced stage.*



La seconda domenica del mese in Piazza Costituente si svolge il mercato dell'antiquariato "Mirandola Antiquaria". *In Piazza Costituente takes place "Mirandola Antiquaria", the antiques market, every second Sunday of the month.*

### Itinerari

#### La valle dei dossi e delle acque (ciclistico)

Un percorso ad anello che consente di immergersi nella natura dei Barchessoni e toccare molte località del territorio mirandolese. Il percorso prevede la partenza dalla stazione ferroviaria di Mirandola, per collegarsi ad un tratto della Ciclovia del Sole. Seguendo il Canale di Burana, si giunge poi a San Martino Spino, dove si pedalerà nella Zona di Protezione Speciale (Z.P.S.) Valli Mirandolesi. Lunghezza 44 km - Durata 3 h

#### A ride among hills and wetlands (cycling)

A circular route that allows you to immerse yourself in the nature of the Barchessoni and touch many places in the Mirandola area. The route includes departure from the Mirandola railway station, to connect to a section of the Ciclovia del Sole. Following the Burana Canal, you then reach San Martino Spino, where you will cycle in the Special Protection Area (S.P.A.) "Valli Mirandolesi". Lunghezza 44 km - Durata 3 h

#### Birdwatching in valle (ciclistico)

Questo percorso è pensato per attraversare le Valli Mirandolesi e giungere ai luoghi di osservazioni naturalistiche. È possibile partire dal Barchessone Vecchio, dove si possono noleggiare le biciclette, per poi muoversi attraverso zone umide, canali e boschetti. Lunghezza 31 km - Durata 2 h

#### Birdwatching in the wetlands (cycling)

This route is designed to cross the "Valli Mirandolesi" and reach the places of naturalistic observations. It is possible to start from the Barchessone Vecchio, where you can rent bicycles, and then move through wetlands, canals and woods. Length 31 km - Duration 2 h

#### I Barchessoni (pedonale/ciclistico)

Nel cuore delle Valli Mirandolesi si trovano i Barchessoni, strutture un tempo adibite a stalle per l'allevamento equino e oggi grande patrimonio storico del territorio. Un percorso che collega i Barchessoni ristrutturati dopo il sisma del 2012, per conoscere questi edifici dalla caratteristica forma poligonale, un tempo adibiti a scuderia. Lunghezza 11,3 km - Durata 45 min (in bicicletta) - 2:30 h (a piedi)

#### The Barchessoni (pedestrian/cycling)

In the heart of the "Valli Mirandolesi" are the Barchessoni, structures once used as stables for horse breeding and today a great historical heritage of the area. A route that connects the Barchessoni renovated after the 2012 earthquake, to get to know these buildings with their characteristic polygonal shape, once used as stables. Length 11,3 km - Duration 45 min (cycling) - 2:30 h (pedestrian)

